



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2003/L.19  
8 December 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Девятнадцатая сессия

Милан, 1-9 декабря 2003 года

Пункт 5 повестки дня

## УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

### Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей девятнадцатой сессии постановил рекомендовать для принятия Конференцией Сторон на ее девятой сессии следующий проект решения:

#### Проект решения -/СР.9

#### Укрепление потенциала

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 2/СР.7, в котором предусматривается провести всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах на ее девятой сессии, а затем проводить его через каждые пять лет,

*ссылаясь далее* на свое решение 3/СР.7, согласно которому следует рассматривать эффективность осуществления рамок для укрепления потенциала в странах с переходной экономикой через регулярные промежутки времени,

*отмечая*, что укрепление потенциала является процессом, который осуществляется по инициативе стран, предполагая учет конкретных потребностей и условий развивающихся стран и отражая их национальные стратегии устойчивого развития,

*приветствуя* документ секретариата, содержащий анализ хода осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах<sup>1</sup>,

*приветствуя также* стратегический подход Глобального экологического фонда к активизации укрепления потенциала с целью оказания надлежащей поддержки удовлетворению определенных и приоритезированных на национальном уровне потребностей в укреплении потенциала,

*рассмотрев* выводы, принятые Вспомогательным органом по осуществлению на его восемнадцатой сессии в отношении укрепления потенциала<sup>2</sup>,

*приняв к сведению* круг ведения для первого всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, содержащийся в приложении III к докладу Вспомогательного органа по осуществлению о работе его восемнадцатой сессии,

1. *постановляет* завершить первое всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах до своей десятой сессии и впоследствии проводить дальнейшие всеобъемлющие рассмотрения каждые пять лет;

2. *принимает решение* о следующих мерах и шагах, необходимых для завершения этого первого всеобъемлющего рассмотрения:

а) просить секретариат подготовить документ, содержащий технические добавления, о круге и эффективности мероприятий по укреплению потенциала в развивающихся странах, направленных на осуществление решения 2/CP.7, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцатой сессии, при этом в основе этого документа и технических добавлений к нему должен лежать круг ведения, содержащийся в приложении III к докладу Вспомогательного органа по осуществлению о работе его восемнадцатой сессии;

---

<sup>1</sup> FCCC/SBI/2003/14.

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2003/8.

b) предложить Сторонам представить в секретариат до 15 февраля 2004 года дополнительную информацию в формате, обусловленном вышеупомянутым кругом ведения, в качестве вклада в подготовку соответствующего документа и технических добавлений к нему;

3. *просит* Председателя Вспомогательного органа по осуществлению, при условии наличия ресурсов и после того, как Стороны рассмотрят соответствующий документ и технические добавления к нему, созвать техническое совещание с целью внесения вклада в проведение всеобъемлющего рассмотрения на десятой сессии Конференции Сторон;

4. *постановляет* завершить рассмотрение эффективности осуществления рамок для укрепления потенциала в странах с переходной экономикой, содержащихся в приложении к решению 3/CP.7, до своей десятой сессии, а также проводить дальнейшие такие рассмотрения на основе рассмотрения национальных сообщений этих стран;

5. *призывает* Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, при подготовке своих национальных сообщений представлять информацию, касающуюся осуществления рамок для укрепления потенциала в их странах, учитывая следующие моменты:

a) обеспечение благоприятных условий, способствующих устойчивости и эффективности деятельности по укреплению потенциала, связанной с достижением конечной цели Конвенции;

b) наилучшую практику в области укрепления потенциала;

c) потребности, приоритеты и возможности в области укрепления потенциала;

d) информацию о путях осуществления деятельности по укреплению потенциала;

e) сотрудничество в области укрепления потенциала между Сторонами, являющимися странами с переходной экономикой;

f) мобилизацию и устойчивость национального потенциала, включая институциональное руководство, необходимое для координации и обеспечения эффективности деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне;

g) участие всех заинтересованных кругов, включая правительства, гражданское общество и частный сектор, в деятельности по укреплению потенциала и доступ к ней на надлежащей основе;

h) финансовые и другие ресурсы, необходимые для осуществления деятельности по укреплению потенциала;

б. *просит* секретариат подготовить доклад о компиляции и обобщении в отношении деятельности по укреплению потенциала в странах с переходной экономикой на основе информации, включенной в их национальные сообщения, если таковая имеется, и на основе информации, сообщенной Глобальным экологическим фондом и другими соответствующими организациями, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцатой сессии.

-----